

Dan il-fuljett huwa parti minn serje miktuba minn infermiera, tobba u esperti b'esperjenza fil-kura tal-anzjani. Is-serje għandha l-għan li tagħmel il-vjaġġ tiegħek fil-kura residenzjali tal-anzjani aktar faċli. Fittex fuljetti oħra dwar mistoqsijiet li għandek tistaqsi dwar htigijiet speċifiċi ta' kura. Dawn jistgħu jitniżżlu minn:

[www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

Tista' ssib dawn il-fuljetti utli meta:

- Qed tfittex għal faċilità residenzjali tal-kura tal-anzjani ta' kwalità għolja
- Qed tirrevedi l-kwalità tal-faċilità residenzjali tal-kura tal-anzjani attwali tiegħek
- Qed tiddeċiedi bejn żewġ faċilitajiet residenzjali tal-kura tal-anzjani li jidhru simili.

Huwa importanti li fost l-impjegati jkun hemm biżżejjed infermiera registrati b'hiliet differenti biex jissodisfaw il-htigijiet ta' kulhadd. Infermier registrat wieħed għal kull xift jista' ma jkunx biżżejjed biex jissorvelja u jagħti l-kura b'mod sikur.

Ħafna impjegati jilbsu uniformijiet simili. Sempliment għax xi ħadd jidher qisu infermier ma jfissirx li huwa hekk. Dawn huma d-differenzi:

**Infermiera Reġistrata (RN)** għamlet minimu ta' tliet snin kors ta' Bachelor of Nursing. Jistgħu jwettqu proċeduri ta' infermiera, jimmanigġjaw medikazzjoni għall-uġiġh u jgħinu biex jipprevjenu d'ħul bla bżonn fl-isptar.

**Infermier Enrolled (EN)** jaħdem taħt id-direzzjoni ta' RN. It-tnejn huma registrati minn korp regolatorju. Ir-reġistrazzjoni tiżgura li l-istandards professjonali jinżammu u tipproteġi lill-pubbliku.

**L-Assistenti tal-Infermiera (AIN) / Ħaddiema tal-Kura / Ħaddiema tas-Servizz tal-Kura (CSE)** jaħdmu taħt is-supervizzjoni u d-direzzjoni tal-infermiera u jipprovdu ħafna mill-kura f'faċilitajiet residenzjali tal-kura tal-anzjani u fil-komunità. Il-livell ta' taħriġ u r-rwoli tagħhom ivarjaw.



## HU D-DRITT TIEGĦEK LI TISTAQSI

L-aħjar mod biex issib faċilità residenzjali għall-kura tal-anzjani li taqbel għalik huwa li żżur xi ftit minnhom.

Biex issib dawk fil-lokal tiegħek, jew għal aktar informazzjoni dwar is-servizzi tal-kura tal-anzjani ikkuntattja

**My Aged Care**

☎ 1800 200 422

[myagedcare.gov.au](http://myagedcare.gov.au)

Dan il-fuljett gie żviluppat u approvat minn:



Għal lista shiħa ta' organizzazzjonijiet ta' appoġġ jekk jogħġbok żur [www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

Jekk għandek thassib dwar faċilità residenzjali tal-kura tal-anzjani ikkuntattja:

☎ 1800 951 822



Australian Government

Aged Care Quality and Safety Commission

[www.agedcarequality.gov.au](http://www.agedcarequality.gov.au)



# 10

## Mistoqsijiet li għandek tistaqsi

DWAR

# SERVIZZI TA' GP FIL-KURA RESIDENZJALI TAL-ANZJANI (GP - MALTESE)



NSW RURAL DOCTORS NETWORK

[www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

Dan il-fuljett gie miktub u żviluppat b'kontribut mill-Kulleġġ Irjali Awstraljan tal-Fakultà Ġenerali tal-Prattikanti ta' NSW

**Il-mod kif tista' taċċessa s-servizzi mediċi pprovduti mill-General Practitioners (GPs) fil-kura residenzjali tal-anzjani jista' jvarja minn post għall-ieħor. Il-mistoqsijiet li ġejjin jistgħu jkunu ta' għajjnuna biex titlob biex ikunu ċċarati l-arranġamenti ta' aċċess għal GP meta qed tagħzel servizzi tal-kura tal-anzjani.**

**1 Nista' nżomm il-GP preferut tiegħi\*?**  
Jekk qed tiċċaqlaq barra ż-żona moqdiya mill-GP tas-soltu tiegħek, jista' jkun li ma tkunx tista' żżommhom. Iċċekkja mal-GP tiegħek jekk humiex kuntenti li jkomplu jaraw fil-post il-ġdid tiegħek jekk dan ser jaffettwa d-deċiżjoni tiegħek li tiċċaqlaq. Jekk tibdel il-GPs, staqsi lil dak attwali tiegħek biex jgħaddi r-rekords mediċi tiegħek lil dak ġdid sabiex ikunu jafu l-istorja medika tiegħek. Il-kontinwità tal-kura hija tajba, partikolarment jekk tgħix bid-dimenzja jew ma tkunx tista' tispjega s-sintomi tiegħek.

**2 Liema impjegati u proċessi hemm fis-sehħ biex jiġi żgurat trasferiment kliniku tajjeb bejn il-GP u l-infermiera?**  
Il-GPs li jżuru l-pazjenti u dawk interni jiddependu fuq informazzjoni dokumentata sew dwar il-ħtiġijiet tas-saħħa ta' persuna biex jipprovdu kura tas-saħħa ta' kwalità flimkien ma' infermiera u prattikanti tas-saħħa alleata li jaħdmu f'faċilitajiet residenzjali tal-kura tal-anzjani. L-Infermiera Registrati (RNs) għandhom rwol ewlieni fid-dokumentazzjoni tal-informazzjoni dwar is-saħħa ta' persuna u fit-twassil tal-kura preskritta mill-GPs.

**3 Ser ikun hemm impjegat biex jeskortani għal appuntamenti mal-GP / fl-isptar?**  
Inti intitolat li tara l-GP tiegħek fil-privat, kemm jekk dan ikun fil-faċilità jew fil-prattika tal-GP. Madankollu, jista' jkun utli li jkun hemm impjegat hemmhekk biex jassisti u jgħaddi informazzjoni dwar is-saħħa. Iċċekkja jekk hemmx impjegati biex jeskortaw għal appuntamenti jekk meħtieġ.

**4 Hemm tabib fuq il-post?**  
Xi faċilitajiet jimpjegaw it-tobba tagħhom stess. Dan jista' jipprevjeni dewmien bla bżonn fit-trattament jew dħul fl-isptar. Madankollu, forsi m'humiex impjegati "wara l-ħin" u għalhekk iċċekkja liema arranġamenti huma fis-sehħ għal dawk il-ħinijiet. Dan m'għandux iwaqqfek milli żżomm il-GP preferut tiegħek jekk trid, sakemm ikunu jistgħu jservu ż-żona li tgħix fiha.

**5 Se jkollni nħallas biex inżur il-klinika tal-GP tiegħi?**  
Meta l-fornitur tal-kura tal-anzjani ma jkunx jista' jagħmel arranġamenti għal żjara tal-GP fil-faċilità, jista' jitlob ħlas għall-ispejjeż tat-trasport u impjegat biex jakkumpanjak għall-appuntamenti barra mill-post. Madankollu, trid tkun infurmat b'dawn l-ispejjeż u taqbel li tħallas qabel ma jsiru l-arranġamenti. L-istess jista' japplika għal żjarat barra mill-post lil tobba u appuntamenti tas-saħħa alleata.

**6 Il-GP dejjem jissejjaħ jekk il-kundizzjoni tiegħi tiddeterjora u jkollni bżonn l-għajjnuna?**  
GPs li jaħdmu flimkien ma' RNs spiss jistgħu jipprovdu l-kura meħtieġa fuq il-post u jevitaw l-ammissjonijiet fl-isptar. Dan jista' jinkludi kura pprovduta online fuq vidjow jew permezz tat-telefown. Li jkollok biżżejjed RNs fuq il-post f'kull ħin ifisser li hemm professjonisti mħarrġa klinikament hemmhekk biex jivvalutaw kwalunkwe deterjorament fil-kundizzjoni tiegħek u jaġixxu b'mod xieraq. L-assistenti tal-infermiera (ATs) / ħaddiema tal-kura m'għandhomx l-istess livell ta' taħriġ biex jagħmlu dan u jistgħu jċemplu ambulanza jekk jaraw persuna tiddeterjora.

**7 Min se jippreskrivi u jirrevedi il-mediċini tiegħi?**  
Jista' jkun hemm tabib impjegat mill-faċilità li jista' jippreskrivi mediċina. Madankollu, ħafna

jiddependu fuq il-GP tal-persuna biex jagħmlu dan. Ħafna nies anzjani jieħdu ħafna mediċini, uħud li ma jaħdmux tajjeb meta kkombinati ma' mediċini oħra jew jista' jkollhom effetti sekondarji. Fejn disponibbli, Spiżjara lokali jistgħu jagħmlu revizjonijiet tal-mediċina. Il-GPs jistgħu jagħmlu dan ix-xogħol ukoll.

**8 Il-GPs jagħmlu żjarat personalment jew permezz tat-Telehealth?**  
It-Telehealth kultant jista' jkun mod aktar mgħaġġel u aktar konvenjenti biex tara GP, partikolarment f'żoni rurali u remoti. It-Telehealth jippermetti lil GP jikkonsulta miegħek online, permezz tat-telefown jew link tal-vidjow. Iċċekkja mal-GP jekk hemmx ħlas għal dan. Meta tuża l-GPs tat-Telehealth jiddependi ħafna fuq l-RNs biex iwettqu t-trattament irrakkomandat tagħhom, għalhekk huwa importanti li tivverifika li hemm biżżejjed RNs fuq il-post il-ħin kollu.

**9 X'jiġri jekk ikollni bżonn tabib billejl?**  
Jekk il-faċilità timpjega tabib, staqsi jekk humiex disponibbli l-ħin kollu. Il-GPs spiss ikollhom arranġamenti "on call" ma' GPs lokali oħra. Ambulanza m'għandhiex tkun sostitut għal żjara ta' GP sakemm ma tkunx emerġenza medika.

**10 Jien u l-familja tiegħi se niġu mistiedna għal diskussjonijiet dwar il-każ tiegħi mal-GP u impjegati oħra biex nistabbilixxu l-pjan tal-kura?**  
Id-diskussjonijiet dwar il-każijiet (xi kultant imsejja konferenzi ta' każijiet) huma ġeneralment laqgħat bejnek, il-GP tiegħek u prattikanti oħra tas-saħħa (bħal infermiera u fiżjoterapisti) biex tiddiskuti l-bżonnijiet u l-kura tas-saħħa tiegħek. Dawn id-diskussjonijiet jgħinu biex jiżguraw li kulħadd ikun ċar fuq il-pjan ta' kura u t-trattament li huwa l-aħjar għalik. Huwa importanti li tibqa' fil-kontroll tal-kura tas-saħħa tiegħek billi tipparteċipa f'diskussjonijiet tal-każ tiegħek. Inti tista' tagħzel li jkollok membru tal-familja biex jipparteċipa wkoll.

\* GP x'aktarx huwa l-ewwel punt ta' kuntatt fi kwistjonijiet ta' saħħa personali u jikkoordina l-kura tal-pazjenti u jirreferi pazjenti għal speċjalisti oħra.